



Il Centro di Studi Trasversali su Teatro e Interculturalità (TRATEÀ) del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT) dell'Università di Bologna - Campus di Forlì, nell'ambito della sua programmazione scientifico-culturale, organizza e promuove dal 1992 la **Rassegna Teatrale dell'Associazione Studentesca Universitaria "SSenzaLiMITI"**.

Scopo prioritario del Centro TRATEÀ è, infatti, incentivare la ricerca su temi interdisciplinari inerenti alla cultura teatrale e all'esperienza artistica come percorso psicopedagogico per la formazione dei mediatori linguistici interculturali. Nell'ambito degli studi interculturali, il Centro promuove e coordina la ricerca su teatro e traduzione, con particolare attenzione alla drammaturgia contemporanea, al teatro di narrazione come messa in scena dialogica della memoria storica e alle nuove forme di drammaturgia radiofonica.

Venticinque anni di sperimentazione e innovazione universitaria hanno dimostrato che la glottodidattica teatrale è una metodologia idonea per acquisire le **competenze trasversali** che il nuovo Spazio Europeo dell'Istruzione Superiore richiede. La comunità scientifica internazionale ha riconosciuto il valore di tale proposta metodologica vista la ricaduta altamente positiva sullo sviluppo della competenza comunicativa interculturale. A tale proposito, il Centro ha istaurato una rete di collaborazione scientifico-didattica con le seguenti università: Harvard University; Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saíz Montes; Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", sede di Vercelli; Centre for Excellence in Performance Arts, De Montfort University (Leicester, United Kingdom); IUTA (International University Theatre Association); Université Stendhal - Grenoble 3; Université de Strasbourg.

L'attuale organizzazione del mondo del lavoro richiede sempre di più ai giovani professionisti non solo una solida formazione linguistica ma anche una intelligenza creativa tesa a incrementare capacità manageriali, comunicative e relazionali. Capacità ritenute oggi fondamentali per nuove forme di occupabilità e ricerca del lavoro. **La mediazione linguistica è una fonte di energia rinnovabile** che consente il dialogo interculturale sul nostro pianeta, modulando le differenze e le diversità. Dal Campus di Forlì si propaga un'onda di creatività comunicativa partita 25 anni fa grazie a un'arte antica come il teatro.

Fin dalla sua istituzione, la dimensione aperta e dinamica del Centro TRATEÀ ha avuto forti ricadute sul territorio forlivese, favorendo il dialogo tra diverse realtà legate alla città di Forlì (Università, Scuole elementari, medie e medie superiori, Comune, Provincia, Biblioteca comunale, Azienda Sanitaria Locale, Casa circondariale, Associazioni, Compagnie teatrali, ecc.).

Zambest è la rassegna estiva promossa da Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura del Comune di Bologna, in sintonia con la rassegna musicale organizzata dal Teatro Comunale in P.zza Verdi.

Il programma di quest'anno si rinnova intorno all'idea forte della Cultura che si fa spazio, invade i luoghi e li accende, rendendosi strumento concreto di riqualificazione, terreno fertile per nuove relazioni possibili tra gli spazi della città e i cittadini che li abitano.

INFO

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
URP Ufficio Relazioni con il Pubblico
Telefono: +39 051 20 99 349

Orari:
lunedì, martedì, mercoledì, venerdì: 9.00 - 12.30
martedì e giovedì: 14.30 - 16.30
zambe@unibo.it



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA



Comune di Bologna

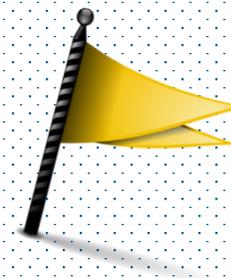


ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA



La Compagnia **SSenzaLiMITI** Dipartimento di Interpretazione e Traduzione Università di Bologna - Campus di Forlì

presenta



Si-Amo 70
Lecture radiofoniche
plurilingue
per **riassaporare**
il gusto di un'epoca

(bulgaro, cinese, francese, inglese, italiano,
portoghese, russo, slovacco, spagnolo e tedesco)

Giovedì 6 luglio 2017

-ore 19.00-

Cortile del Pozzo
via Zamboni 33 / largo Trombetti 4
Bologna

-INGRESSO LIBERO-

Si-Amo 70

Letture radiofoniche plurilingue per riassaporare il gusto di un'epoca
(bulgaro, cinese, francese, inglese, italiano, portoghese, russo, slovacco, spagnolo e tedesco)

Il 9 maggio 1970, il programma radiofonico *Bandiera Gialla*, ideato e condotto da Gianni Boncompagni e Renzo Arbore, va in onda per l'ultima volta sul secondo canale della radio italiana. Da allora sono passati 47 anni, ma l'energia sprigionata dal tandem Boncompagni-Arbore non ha perso il suo vigore. Gianni e Renzo continuano a riverberare nello spazio le onde sonore che hanno cambiato le regole dell'intrattenimento musicale in Italia e aperto le porte al nuovo rock e pop e, soprattutto, dato voce all'universo giovanile.

Ma cosa trasmetteva *Bandiera Gialla* e com'era organizzata la scaletta? Quello che sappiamo è che il pubblico in studio era composto da giovanissimi che partecipavano attivamente al programma agitando le bandierine gialle per decretare la canzone regina della settimana. Erano vestiti alla moda, cantavano, ballavano, erano direttamente coinvolti nello spettacolo. Erano il futuro.

Prendendo le mosse da questa considerazione, la Compagnia **SSenzaLiMITi**, composta per l'occasione da studenti e docenti del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione del Campus di Forlì, ha ideato e ri-costruito una *mise en scène* radiofonica che parte proprio da quella famosa ultima puntata di *Bandiera Gialla* trasmessa da via Asiago 10 - Roma. Una drammaturgia in cui si intrecciano visioni di futuro. Dieci lingue per raccontare l'Europa e il mondo degli anni Settanta. Canzoni e poesie in bulgaro, cinese, francese, inglese, italiano, portoghese, russo, slovacco, spagnolo e tedesco saranno il riflesso di quello che sarà, saranno il filo della memoria che canterà per un' esplorazione archeologica del futuro alla scoperta del mondo che verrà.

I giovani più giovani

Ivonne Grimaldi
Mariachiara Mirmina
Alessia Pastore
Beatrice Ricci
Cristiano Schirano
Giorgia Spadoni
Benedetta Viola
Marie-Line Zucchiatti

Drammaturgia radiofonica e mise en espace	María Isabel Fernández García Ivonne Lucilla Simonetta Grimaldi Marie-Line Zucchiatti
Collaborazione ai testi	Anabela Ferreira Laska Laskova Svetlana Slavkova Veronika Svoradova Serena Zuccheri
Spazio sonoro	Roberto Costa



L'Associazione universitaria studentesca S Senza Li MITi nasce nel lontano 1992 e, con il passare del tempo, si è consolidata e rinvigorita. Nel corso di questi anni si sono formati gruppi di teatro in lingua inglese, francese, spagnola, portoghese, russa, bulgara, slovacca, giapponese, tedesca, araba, cinese e italiana, coordinati da docenti e tutor didattici. Il teatro universitario in lingua straniera è un'attività extracurricolare che contraddistingue la formazione degli studenti del Dipartimento DIT dell'Università di Bologna-Campus di Forlì.

